

Anbetung dem großen EL und großen Regenten

1 ü:Er macht werden

לְכוּ	נִרְנְנָה	לִיתְהָה	נִרְיָעָה	לְצִוֵּר	יִשְׁעֵנוּ:
LōKhu 'H» „gehet!“	NōRaNōNa 'H» zu „wir wollen lichterufen“	LajaHaWā 'H» zu „wir wollen lichterufen“	NaRi 'ĀH» in „Dank“ in „Bekennen“	LōZu 'R» zum „Felsen der“	JiSchē 'NU» „Errettung“ unserer
הלך ka.!.mp	רנו pi.ft.1p.k	ל hi/pi.ft.3ms pk.pp	רוע hi.ft.1p.k	ל ms pk.pp	ישענו sf.1p ms.cs

נִקְדָּמָה	פָּנֵינוּ	בְּתוֹדָה	בְּזִמְרוֹת	נִרְיָעָה	לְכוּ:
NōQaDōMa 'H» „wir wollen zuvorkommen“ wir wollen ~vorzeitig	PhaNa 'W» „Angesichtern“ „seinen“	BōTOdā 'H» in „Dank“ in „Bekennen“	BiSōMIRO 'T» in „Psalmlungen“ in ~Stützungen/~Edelfruchtenden	NaRi 'Ā» „wir machen jauchzen“	LO» zu „ihm“
קדם pi.ft.1p.k	פנהו sf.3ms mfp.cs	ב תודה fs pk.pp	ב זמיר mp pk.pp	רוע hi.ft.1p	ל sf.3ms pk.pp

1 ü:Zu...hin, a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende

2 ü:Er macht werden

3 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

כִּי	אֵל	נִדְּוֹל יְהוָה	וּמִלֶּךְ	נִדְּוֹל עַל-	כָּל-	אֱלֹהִים:
Ki '» „denn“	Ē 'L» „EL“	GaDO 'L» „großer“	UMā 'LāKh» und „Regent“	GaDO 'L» „großer“	KoL» „allen“	ĀLoHi 'M» „Götter“
כי pk.cj.ms	אל [na].ms.[cs], pn.!	נדול aj.ms	מלך ms.[cs] pk.cj	נדול aj.ms	כל [na].ms.[cs]	אלהים mp

אֲשֶׁר	בְּיָדוֹ	מַחְקְרֵי	אֶרֶץ	וְתוֹעֲפוֹת	הָרִים	לְכוּ:
ĀSchā 'R» welchem	BōJaDO» in „Hand“ „seiner“	MāChQōReL» „Suchtiefen“ „des“ ~Untersuchende der	Ā 'RāZ» „Erdlands“ ~Ur-Wohltracht	WōTOāPho 'T» und „Spitzen“ „der“ und „Hörnerspitzen“ „der“	HāRi 'M» „Berge“	LO» zu „ihm“
אשר pk.ri	ב יד sf.3ms mfs.cs pk.pp	מחקר mp.cs	ארץ mfs	תועפות fp.cs pk.cj	הר mp	ל sf.3ms pk.pp

אֲשֶׁר-	לְכוּ	הֵימָּן	וְהוּא	עָשָׂהוּ	וַיְבָשֶׁת	יָדָיו	יַצְרוּ:
ĀSchā 'R» welches	LO» zu „ihm“	Hajja 'M» das „Meer“	WōHU» und „er“	ĀSsa 'HU» „machte er“ „es/ihn“	WōJaBā 'SchāT» und „Trockenes“	JaDa 'W» „Hände“ „seine“	JaZa 'RU» formten sie
אשר pk.ri	ל sf.3ms pk.pp	ה ים ms pk.at	הוא pn.in.3ms pk.cj	עשה sf.3ms ka.pe.3ms	יבשת fs pk.cj	יד sf.3ms mfd.cs	יצרו ka.pe.3p

בָּאוּ	נִשְׁתַּחֲוִה	וַיִּכְרַעַה	נִבְרָכָה	לְפָנֵינוּ	יְהוָה	עָשָׂנוּ:
Bo 'U» „kommet!“	NiSchTaChāWā 'H» „huldigend“ uns hin wir werfen uns hin	WōNiKhRa 'ĀH» und „wir wollen uns beugen“ und wir wollen beugen	NiBhRōKhā 'H» „wir wollen knien“ wir wollen ~segnen	LiPhōNeL» zu „Angesichtern“ „von“	JaHaWā 'H» „wir wollen beugen“	ÖSse 'NU» „Machendem“ „unserem“
באו ka.!.mp	הוה/שח ht.1.ft.1p/ht.ft.1p	כרע ka.ft.1p.k pk.cj	ברך ka.ft.1p.k	ל פנה mp.cs pk.pp	היה hi/pi.ft.3ms	עשה sf.1p ka.pt.ms.cs

כִּי	הוּא	אֱלֹהֵינוּ	וְאִנְחֵנוּ	עַם	מִרְעִיתוֹ	וְצֹאן	יָדוֹ	הַיּוֹם	אִם-
Ki '» „denn“	HU» „er“	ĀLoHe 'NU» „unserer“	WāĀNa 'ChNU» und wir	Ā 'M» „Volk“ „des“	Mar 'ITO» „Hirtbereichs“ „seines“	WōZo 'N» und „Kleinvieh“ „der“	JaDO» „Hand“ „seiner“	Hajjo 'M» den „Tag“	ĀM» wenn
כי pk.cj.ms	הוא pn.in.3ms	אלהינו sf.1p mp.cs	אנחנו pn.in.1p pk.cj	עם mfs.[cs]	מרתיתו sf.3ms fs.cs	צאן fs.[cs] pk.cj	יד sf.3ms mfs.cs	ה יום ms.[cs] pk.at	אם pk.cj

1 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

בָּקְלוּ	תִּשְׁמְעוּ:
BōQoLO» „ihr hört“	TiSchMa 'U» „ihr hört“
בקל ka.ft.2mp	שמעו sf.3ms ms.cs pk.p

אַל-	תִּקְשׁוּ	לְבַבְכֶּם	כַּמְרִיבָה	כִּיּוֹם	מִסָּה	בְּמִדְבָּר:
ĀL» nicht	TaQSchU» „ihr macht verhärten“	LōBhaBhKhā 'M» „Herzgeheg“ „eures“	KiMōRiBhā 'H» wie „MōRiBhā“ „H“ ~Haderer	KōJo 'M» wie „Tag“ „der“	MaSa 'H» „Erprobung“ ~Fron-wärtigen	BaMiDBā 'R» in der „Wildnis“ in der Stacheligen
אל pk.av.ng	קשה hi.ft.2mp	לבבכם sf.2mp ms.cs	כ מריבה [na].fs pk.pp	יום ms.[cs] pk.pp	מסה [na].fs	מדבר ms pk.pp+pk.at

אֲשֶׁר	נִסּוּנֵי	אֲבוֹתֵיכֶם	בְּחִנוּנֵי	נָם-	רָאוּ	פָּעָלֵי:
ĀSchā 'R» welche	NiSU 'NI» „erprobten sie“ „mich“	ĀBhOTeLKhā 'M» „Väter“ „eure“ ~Ähren eure	BōChāNU 'NI» prüften sie „mich“ ~machten Wachturm sie mich	GaM» auch noch	Ra 'U» sahen sie	PhoOLi '» „Wirken“ „meines“
אשר pk.ri	נסה sf.1s pi.pe.3p	אב sf.2mp mp.cs	בחן sf.1s ka.pe.3p	נם pk.cj	ראה ka.pe.3p	פעל sf.1s ms.cs

אֲרֻכָּעִים שָׁנָה	אֶקוּט	בְּדוֹר	וְאֹמֶר	עָם	תַּעֲי	לְבָב	הֵם
ĀRBā 'I 'M» „vierzig“	ŠaNa 'H» „Jahr“ a:~Wiederholen/Veränderung	BōDO 'R» in „Generation“ in Rollstatt/habender	WāOMā 'R» und „ich sprach“	Ā 'M» „Volk“	ToE 'I» „sich vergehende“ „des“	LeBhā 'Bh» „Herzgehegs“	He 'M» „sie“
ארבע car.mfp	שנה/שנה fs/ka.pe.3ms	ב דור ms.[cs] pk.pp	אמר ka.wft.1s pk.cj	עם mfs.[cs]	תעה ka.pt.ms.cs	לבב ms	הם pn.in.3mp

וְהֵם	לֹא-יָדְעוּ	דְּרָכָי:
WōHe 'M» und „sie“	Lo» nicht	DōRāKhā 'J» „Wege“ „meine“ Getretenen meine
הם pn.in.3mp pk.cj	לא ידעו pk.ng ka.pe.3p	דרכי sf.1s mfp.cs

אֲשֶׁר-	נִשְׁבַּעְתִּי	בְּאִפִּי	אִם-	יָבֹאוּ	אֵל-	מְנוּחָתִי:
ĀSchā 'R» welchen	NiSchBa 'TI» „wurde schwören“ „gemacht“ „ich“	BhōAPI» „meinem“	ĪM» wenn	JōBho 'U 'N» „sie kommen“	ĀL» zu	MōNUChāTI» „Ruhestatt“ „meiner“
אשר pk.ri	שבוע ni.pe.1s	ב אפי sf.1s ms.cs pk.pp	אם pk.cj	באו ka.ft.3mp	אל pk.pp	מנוחה sf.1s fs.cs